

庭野平和財団 理事長  
 Chairman, The Niwano Peace Foundation  
**長沼基之**  
 Motoyuki Naganuma



第7回庭野平和賞は、アメリカのカリフォルニア大学教授ノーマン・カズンズ博士に贈られることになりました。

カズンズ博士は長年執筆活動に従事され、世界平和の実現に向けてオピニオンリーダーとして、またアメリカの良識として活躍してこられました。

日本においても、教授のご活躍については周知の事実であり、特に広島とのつながりは深いものがございます。原爆の惨状を目のあたりにされた博士は、救済活動に東奔西走されたのであります。こうした人道的立場に立っての活動は、日本ばかりでなく第二次世界大戦後の世界を活動の舞台とされたのでございます。

更には、諸宗教のリーダーとの協力を図り、宗教者が平和に取り組むことの必要性を力説してこられました。

第二次世界大戦後の世界は、今まで必ずしも平坦であったとはいえません。冷戦やホットな戦争など、さまざまな紛争がございましたが、歴史の流れは今や協調と融和の方向にあるものと存じます。このような世界の動向を概観致しますと、博士の長年の地道な努力が、着実に結実しつつあることを確信致します。

当財団として、ノーマン・カズンズ博士に庭野平和賞を贈呈できることは無上の喜びであり、時宜にかなつたものと信ずるものでございます。

The seventh Niwano Peace Prize is being awarded to Professor Norman Cousins of the University of California at Los Angeles. The author of many books and other writings, Professor Cousins is a major opinion leader in the cause of world peace and exemplifies the American humanitarian tradition.

Professor Cousins's activities are also well known in Japan. He has especially close ties to Hiroshima. Having seen for himself the devastation of the atomic bomb, he traveled widely to succor victims of the bombing. In fact, the scope of his humanitarian activities in the wake of World War II extended far beyond Japan to include the entire world.

In addition, he has been a vigorous advocate of the importance of peace activities by people of religion and has endeavored to cooperate with religious leaders in this area.

The world since World War II has been marred by both hot and cold war. Now, however, the course of history appears to be moving in the direction of cooperation and conciliation. This trend, I believe, is a vindication of Professor Cousins's many years of quiet effort. The Niwano Peace Foundation is happy to be able to award him the Niwano Peace Prize at this opportune time.